

STAMMHAUS

BLANCO GmbH + Co. KG

Postfach 11 60

D-75032 Oberderdingen

Flehinger Straße 59

D-75038 Oberdedingen Abt. Service

Tel. 0 70 45 / 4 40

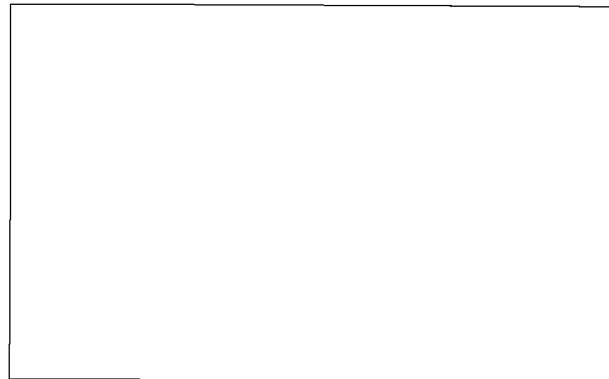
Telex 7 263 891

Telefax 0 70 45 / 4 42 99

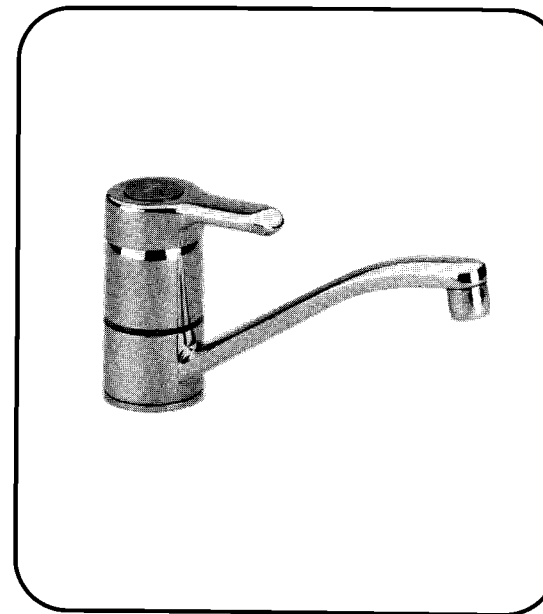
Tel. 0 70 45 / 4 44 19

Telefax 0 70 45 / 4 45 74

Ihr zuständiger BLANCO-Fachservice-Betrieb:



BLANCOMIX 2000 / 2000 A



Technische Produktinformation

(D) Seite 1- 3

Technical Product Information

(GB) Pages 4- 6

Information technique du produit

(F) Pages 7- 9

Informaciones técnicas sobre producto

(E) Páginas 10-12

Informazioni tecniche

(I) Páginas 13-15

Technische informatie

(NL) Bladzijde 16-18

Teknisk produktinformation

(S) Sida 19-21

Teknisk produktinformation

(DK) Side 22-24

Teknisk produktinformasjon

(N) Side 25-27

Spültischbatterie

Sink mixer

Robinetterie d'évier

Batería mezcladora de fregadero

Rubinetto per lavello

Gootsteenmengkraan

Köksblandare

Køkkenbatteri

Oppvaskbatteri

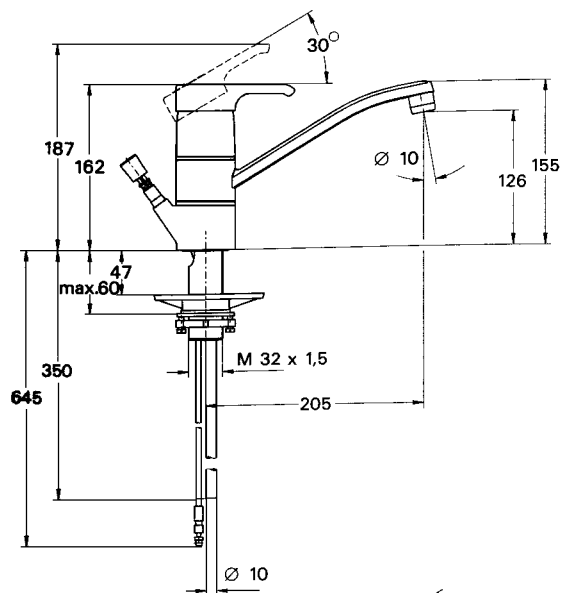
BLANCO

Einbaumaße (mm)
Installation dimensions (mm)
Côtes d'installation (mm)

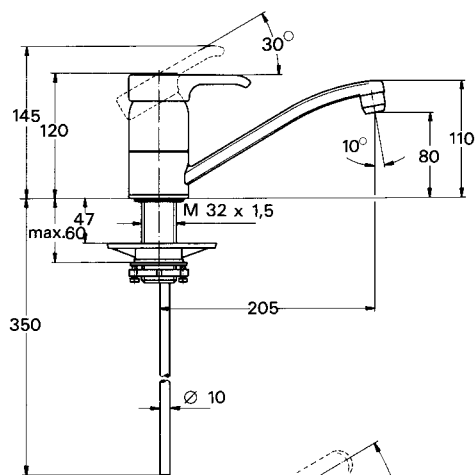
Misure per installazione (mm)
Cotas de montaje (mm)
Inbouwmaaten (mm)

Inbyggingsmått (mm)
Indbyggningsmål (mm)
Innbyggingsmål (mm)

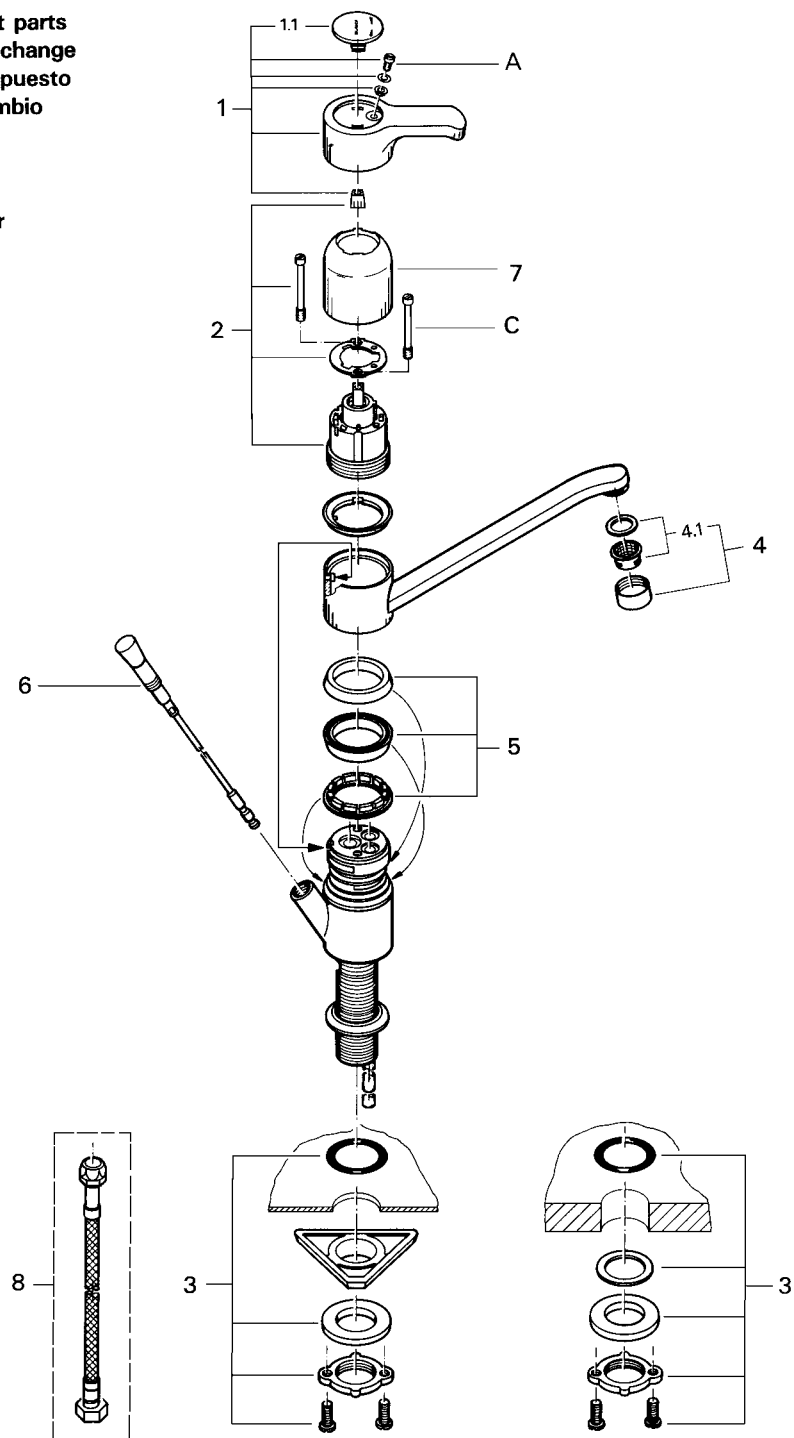
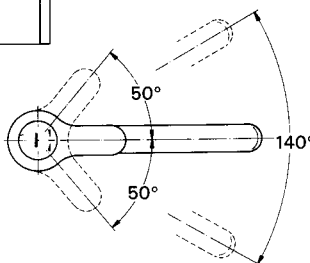
Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Piezas de repuesto
Parti di ricambio
Onderdelen
Reservdelar
Reservelele
Reservedeler

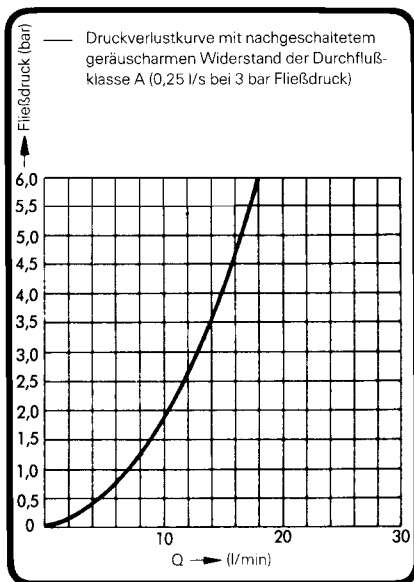


137734
137735
137736



137726
137727
137728
137729





①

Technische Daten/Installation

Anwendungsbereich

- Druckspeicher
- thermisch gesteuerter Durchlauferhitzer
- hydraulisch gesteuerte Durchlauferhitzer

Ein Betrieb mit Niederdruckspeichern (offene Warmwasserbereiter) ist **nicht** möglich.

Technische Daten

- Fließdruck
 - min. 0,5 bar
 - max. 10,0 bar
 - empfohlen 1,0 — 5,0 bar
 - größer 5 bar, Druckminderer einbauen
- Prüfdruck 16,0 bar
- Durchflußleistung: s. Diagramm Abb. ①
- Temperatur
 - max. (Warmwassereingang) 80° C
 - empfohlen (Energieeinsparung) 60° C
- Wasseranschluß
 - warm — links
 - kalt — rechts

Hinweis

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluß sind zu vermeiden.

Installation

Rohrleitungen gut durchspülen

Spültischbatterie auf Spültisch montieren.

- Gewindeflansch von Hand gegen die Unterlegscheiben anziehen, s. Abb. ②
- Zylinderkopfschrauben mit Schraubendreher festdrehen, s. Abb. ③

Spültischbatterie anschließen,

dazu müssen die Kupferrohre an die Eckventile montiert werden.

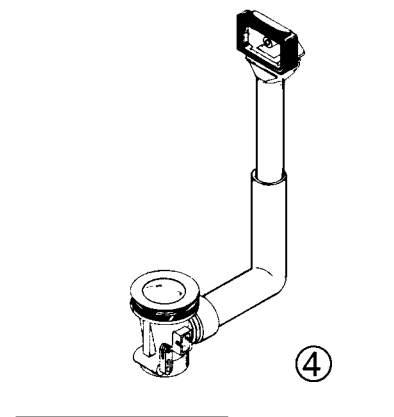
Warmwasseranschluß links — Kaltwasseranschluß rechts.

Zur Montageerleichterung bzw. Verlängerung empfehlen wir flexible Druckschläuche, s. Ersatzteile S. 3, Pos. 8.

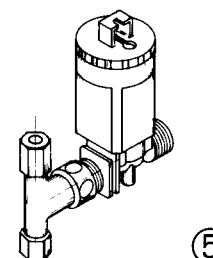
Eckventile öffnen und Funktion der Spültischbatterie prüfen.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| Hebel anheben | △ geöffnet (Wasserzufluß) |
| Hebel herunterdrücken | △ geschlossen |
| Hebel rechts schwenken | △ Kaltwasser |
| Hebel links schwenken | △ Warmwasser |

Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.



④



⑤

Zubehör für Batterie 137734 — 137736, s. Abb. ④ und ⑤.

Ablaufventil Prod.-Nr. 28 954 s. Abb. ④ und Spül-/Waschmaschinenventil Prod.-Nr. 22 970 s. Abb. ⑤ sind nach Bedarf zu ergänzen.

Pflege

Chrom-Oberflächen reinigen Sie am besten mit einem flüssigen Reinigungsmittel oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie bitte auf gar keinen Fall salzsäurehaltige Reinigungsmittel oder Scheuermittel.

Farbige Oberflächen sollten nur mit einem Tuch und klarem Wasser oder mildem Spülmittel gereinigt werden. Scheuernde, alkoholhaltige oder auf anderer Säurebasis aufgebaute Reinigungsmittel und sogenannte Kalkentferner dürfen nicht benutzt werden.

Bei Benutzung unzulässiger Reinigungsmittel kann die Oberfläche beschädigt werden; solche Schäden sind von Garantieleistungen ausgeschlossen.

②

③

Wartung/Ersatzteile

Wartung s. Klappseite II

- I. Demontage Kartusche
 1. Eckventile absperren
 2. Abdeckplatte abnehmen
 3. Schraube (A) lösen und Hebel (1) abziehen
4. Kappe (7) abschrauben
5. Schrauben (C) herausrauben und Kartusche (2) abnehmen.
- II. Mousseur (4) abschrauben und säubern

Es dürfen **nur** Original Ersatzteile verwendet werden.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Es ist darauf zu achten, daß die Dichtungen der Kartusche in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen!

Schrauben (C) einschrauben und wechselweise festziehen.

Ersatzteile

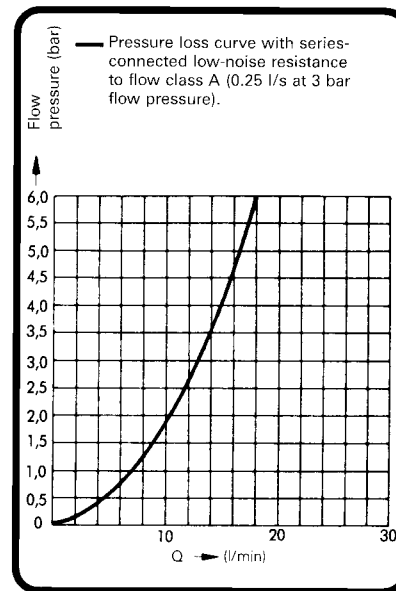
Lfd. Nr.	Ersatzteilbenennung	Best.-Nr.	Verpack.-Einh.	Lfd. Nr.	Ersatzteilbenennung	Best.-Nr.	Verpack.-Einh.
1	Hebel kpl.	46 354	1		Sonderzubehör:		
1.1	Abdeckkappe	46 355	1	8	Flex. Druckschlauch	45 120	1
2	Kartusche	46 048	1	—	Ablaufventil	28 954	1
3	Gegenverschraubung	46 078	1	—	Spülmaschinenventil	22 870	1
4	Mousseur M 22 x 1	13 928	1				
4.1	Set für Mousseur	45 002	1				
5	Dichtungsset	46 077	1				
6	Bowdenzug	46 064	1				
7	Kappe	03 827					

Garantie

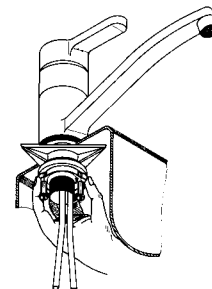
Bei Gewährleistungsansprüchen muß die Rechnung vorgelegt werden, aus der das Kauf- bzw. Einbaudatum ersichtlich ist.

Technische Änderungen vorbehalten!

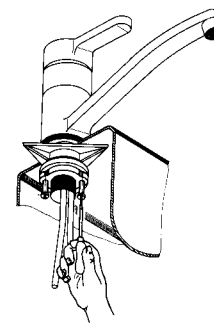
(GB)



①



②



③

Technical Data/Installation

Applications

- Pressurized storage heaters
- Thermally controlled instantaneous water heaters
- Hydraulically controlled instantaneous water heaters

It is **not** possible for this unit to be used with low-pressure storage heaters (displacement water heaters).

Technical Data

- Flow pressure
 - min. 0,5 bar
 - max. 10,0 bar
 - recommended 1,0 – 5,0 bar
 - If greater than 5 bar, install pressure reducer.
- Test pressure 16,0 bar
- Flow rate, see graph, Fig. ①.
- Temperatures
 - max. (hot water inlet) 80° C
 - recommended (energy saving) 60° C
- Water connection hot — left
cold — right

Note

High pressure differentials between cold and hot water connections must be avoided.

Installation

Flush out pipes thoroughly.

Install sink mixer on sink.

- Tighten threaded flange onto washers by hand, see Fig. ②.
- Tighten cheese-head screws securely with a screw-driver, see Fig. ③.

Connect mixer unit

To do this, the copper pipes must be secured to the service valves.

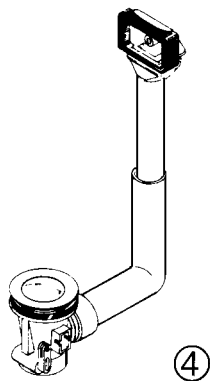
Hot water connection, left — cold water connection, right.

To facilitate installation or for extension purposes, we recommend flexible pressure hoses, see Replacement parts page 6, item No. 8.

Open the service valves and test the mixer unit for correct function.

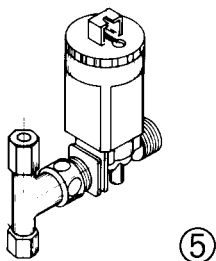
- Raise lever $\triangle$ open (water supply)
- Depress lever $\triangle$ closed
- Swivel lever right $\triangle$ cold water
- Swivel lever left $\triangle$ hot water

Check connections for leaks.



Accessories for mixers 137734 — 137736,
see Figs. ④ and ⑤.

Waste valve, part No. 28 954, see Fig. ④ and dishwasher/
washing machine valve, part No. 22 970, see Fig. ⑤
should be completed as required.



Care

Chromium plated surfaces are best cleaned with a li-
quid detergent or soap and water. On no account use cle-
aning agents containing hydrochloric acid or scouring
agent.

Coloured surfaces should only be cleaned with a cloth
and clear water or mild detergent.
Abrasive cleaning agents, cleansers on alcohol or other
acid base and 'descalers' must not be used.
Use of unsuitable cleaning agents may damage the surfa-
ce; any damage caused thereby will not be covered by
warranty.

Maintenance/Replacement Parts

For **maintenance** guide, see fold-out page II

- I. Cartridge removal.
 1. Shut off service valve.
 2. Remove cover plate.
 3. Release screw (A) and remove lever (1).
- II. Remove aerator (4) and clean.
 4. Remove cap (7).
 5. Remove screws (C) and
withdraw cartridge (2).

Only genuine replacement parts must be used.

Assemble in reverse order.

Make sure that the cartridge seals engage in the grooves on the housing.

Install screws (C) and tighten alternately.

Replacement parts

Item No.	Part designation	Part No.	Pack Qty.	Item No.	Part designation	Part No.	Pack Qty.
1	Lever, complete	46 354	1		Optional extras:		
1.1	Cover cap	46 355	1	8	Flexible pressure hose	45 120	1
2	Cartridge	46 048	1	—	Waste valve	28 954	1
3	Fastening assembly	46 078	1	—	Dishwasher valve	22 870	1
4	Aerator, M 22 x 1	13 928	1				
4.1	Set for aerator	45 002	1				
5	Sealing set	46 077	1				
6	Bowden cable	46 064	1				
7	Cap	03 827					

Guarantee

Guarantee claims must be accompanied by the invoice
showing the date of purchase or installation.

We reserve the right to introduce technical changes without notice.

Caractéristiques techniques/Installation

Domaine d'application

- accumulateur sous pression
- chauffe-eau instantané commandé thermiquement
- chauffe-eau instantané commandé hydrauliquement

Un service avec des accumulateurs basse pression n'est pas possible (chauffe-eau ouvert).

Caractéristiques techniques

- pression d'écoulement
 - mini 0,5 bar
 - maxi 10,0 bars
 - recommandée 1,0 à 5,0 bars
 - supérieure à 5 bars, monter un détendeur
- pression de contrôle 16,0 bar
- débit: voir diagramme fig. ①.
- température:
 - maxi (admission d'eau chaude) 80° C
 - recommandée (économie d'énergie) 60° C
- branchement d'eau
 - chaude — à gauche
 - froide — à droite

Remarque:

Il faut éviter des différences de pression importantes entre le branchement d'eau froide et d'eau chaude.

Installation

Bien rincer les tuyauteries

Monter la robinetterie d'évier sur l'évier.

- serrer la bride filetée à la main contre les rondelles, voir fig. ②
- serrer à fond les vis de tête de cylindre avec un tournevis, fig. ③

Raccorder la robinetterie d'évier,

Pour cela, il faut que les tubes en cuivre soient montés sur les robinets d'équerre.

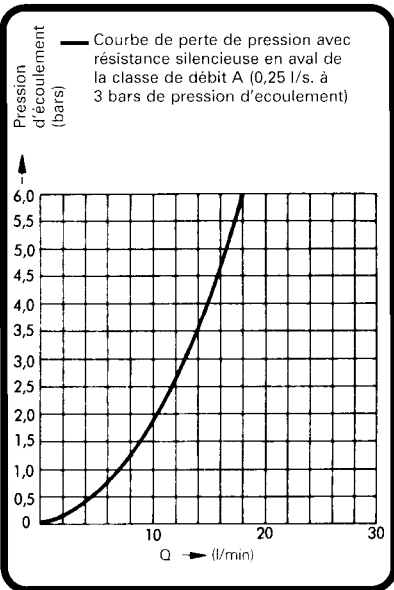
Branchement d'eau chaude à gauche — branchement d'eau froide à droite.

Pour faciliter le montage resp. pour une rallonge nous conseillons des flexibles de raccordement, voir pièces de rechange page 9, pos. 8

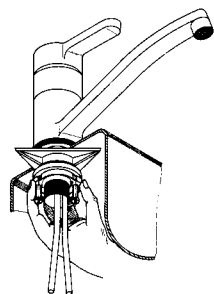
Ouvrir les robinets d'équerre et vérifier le fonctionnement de la robinetterie d'évier.

- soulever la manette $\triangle$ ouvert (arrivée d'eau)
- appuyer sur la manette
- vers le bas $\triangle$ fermé
- faire pivoter la manette
- vers la droite $\triangle$ eau froide
- faire pivoter la manette
- vers la gauche $\triangle$ eau chaude

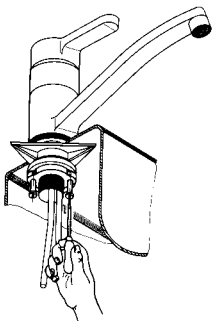
Vérifier l'étanchéité des raccords.



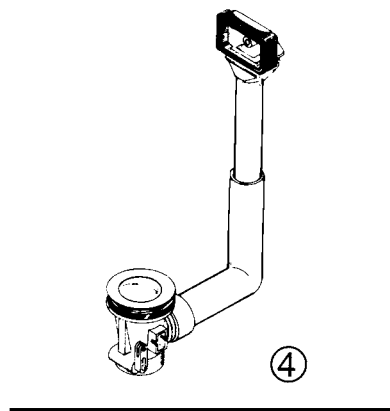
①



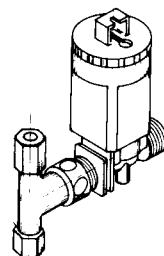
②



③



④



⑤

Accessoires pour robinetterie 137734 — 137736,
voir fig. ④ et ⑤.

La bonde de vidage, produit No. 28 954, voir fig. ④ et le robinet de lave-vaisselle/lave-linge, produit No. 22 970, voir fig. ⑤ sont à compléter selon les besoins.

Entretien

Surfaces chromées: Nettoyez-les de préférence avec un produit liquide ou une eau savonneuse. N'utilisez jamais de détergents contenant de l'acide chlorhydrique ou de poudres à récurer.

Les surfaces de couleur ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon et de l'eau claire ou un détergent doux, comme p.ex. Les détergents abrasifs, à teneur en alcool ou se basant sur d'autres acides ne doivent pas être utilisés, au même titre que les produits «anti-tartre». L'emploi de produits interdits peut endommager la surface des robinets; notre garantie ne couvre pas ce genre de dommages.

Entretien/Pièces de rechange

Entretien voir page repliable II

- I. démontage cartouche

1. fermer le robinet d'équerre

2. enlever l'enjoliveur

3. desserrer la vis (A) et enlever la manette (1)
4. dévisser le capuchon (7)

5. dévisser les vis (C) et extraire la cartouche (2)

II. dévisser le mousseur (4) et nettoyer

Seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
Montage dans le sens inverse des opérations.
Il faut veiller à ce que les joints de la cartouche s'engrènent dans les gorges du boîtier.
Visser les vis (C) et serrer à fond alternativement.

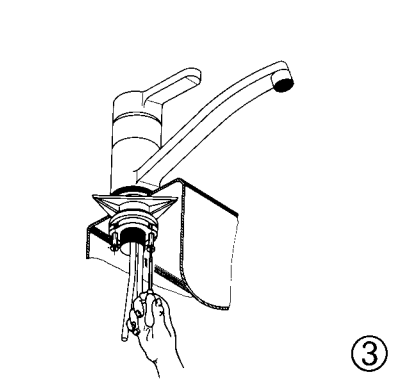
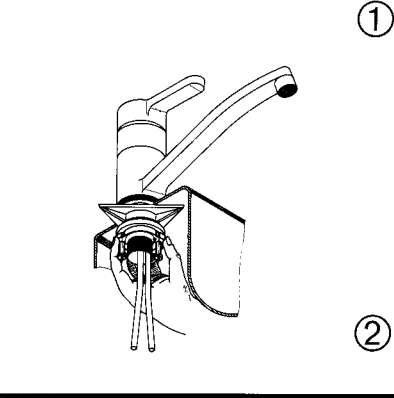
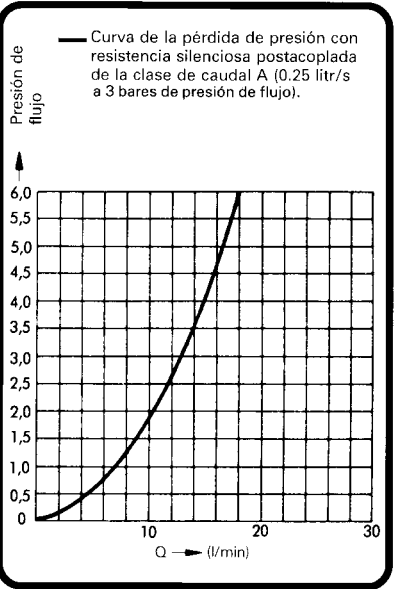
Pièces de rechange:

No. crt.	Désignation de pièces de rechange	réf. de cde	unité d'emballage	No. crt.	Désignation de pièces de rechange	réf. de cde	unité d'emballage
1	manette, compl.	46 354	1		Accessoires spéciaux:		
1.1	garniture	46 355	1	8	flexible de raccordement	45 120	1
2	cartouche	46 048	1	—	bonde de vidage	28 954	1
3	contre-écrou	46 078	1	—	robinet de valve-vaisselle	22 870	1
4	mousseur M 22 x 1	13 928	1				
4.1	set pour mousseur	45 002	1				
5	jeu de joints	46 077	1				
6	câble Bowden	46 064	1				
7	capuchon	03 827					

Garantie:
Quand on veut faire valoir la garantie, il faut présenter une facture sur laquelle les dates d'achat et de montage sont visibles.

Sous réserve de modifications techniques!

(E)



Datos técnicos/Instalación

- Campo de aplicaciones**
- Acumulador de presión
 - Calentador continuo de agua de mando térmico
 - Calentador continuo de agua de mando hidráulico
- No** es posible el funcionamiento con acumuladores de baja presión (calentadores de agua abiertos).
- Datos técnicos**
- Presión de flujo
 - mín. 0,5 bares
 - máx. 10,0 bares
 - recomendada 1,0 – 5,0 bares
 - Mayor que 5 bares, montar válvula reductora de presión
 - Presión de prueba 16,0 bares
 - Capacidad de paso: Véase Diagrama Fig. ①.
 - Temperatura
 - máx. (entrada de agua caliente) 80° C
 - recomendada (ahorro de energía) 60° C
 - Conexión de agua caliente — a la izquierda
fría — a la derecha

Nota:
Hay que evitar grandes diferencias de presión entre la conexión de agua fría agua caliente.

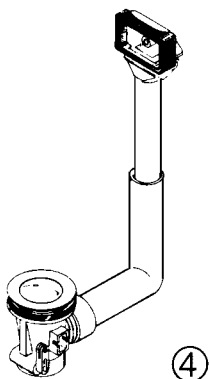
- Instalación**
- Enjuagar bien las tuberías por todo lo largo.**
Montar la batería mezcladora de fregadero sobre fregadero.
- Apretar la brida roscada a mono contra las arandelas de apoyo, véase Fig. ②.
 - Apretar firmemente los tornillos de cabeza cilíndrica con destornillador, véase Fig. ③.
- Conectar la batería mezcladora de fregadero,** para cuyo fin, se tienen que montar los tubos de cobre fijados a las válvulas angulares.
Conexión de agua caliente a la izquierda — conexión de agua fría a la derecha.

Para que resulte más fácil hacer el montaje o para prolongación, recomendamos emplear tubos flexibles de presión véase Repuestos Pág. 12, Pos. 8.

Abrir válvulas angulares y controlar el funcionamiento de la batería mezcladora de fregadero.

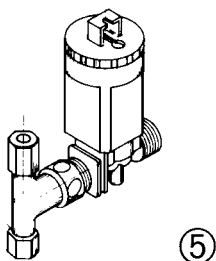
Alzar la palanca	△ abierta (afluencia de agua)
Apretar hacia abajo la palanca	△ cerrada
Bascular la palanca hacia la derecha	△ agua fría
Bascular la palanca hacia la izquierda	△ agua caliente

Controlar la estanqueidad de las conexiones.



Accesorios para batería 137734 — 137736,
véase Fig. ④ y ⑤.

La válvula de desagüe, Prod. No. 28 954, véase Fig. ④
y la válvula de lavavajillas/lavadora, Prod. No. 22 970,
véase Fig. ⑤, se han de complementar en la medida
que haga falta.



Cuidados

Superficies cromadas. Se recomienda la utilización de
agua jabonosa para su limpieza. Bajo ningún concepto
deben ser utilizados productos que contengan ácido
clorhídrico o sustancias abrasivas.

Las superficies en color deben limpiarse únicamente con
un paño y agua clara o un detergente suave.

No está permitido usar detergentes ásperos, que contengan
alcohol o estructurados sobre otras bases ácidas ni
tampoco los llamados descalcificantes.

El empleo de productos de limpieza no adecuados puede
ser causa de deterioros en las superficies. Los daños cau-
sados por su utilización quedan excluidos de la garantía.

Mantenimiento/Repuestos

Mantenimiento, véase página replegable II

I. Desmontaje del cartucho

1. Bloquear la válvulas angulares

2. Quitar la placa de cubierta

3. Soltar el tornillo (A) y la palanca (1)

4. Desenroscar el capuchón (7)

5. Sacar los tornillos (C) y
quitar el cartucho (2)

II. Desenroscar el monomando (4) y limpiarlo.

Sólo se permite emplear repuestos originales.

El montaje se hará procediendo por orden inverso al seguido al hacer el desmontaje.

Hay que cuidar de que las juntas del cartucho agarren en las escontaduras de la caja.

Enroscar los tornillos (C) y apretar alternando.

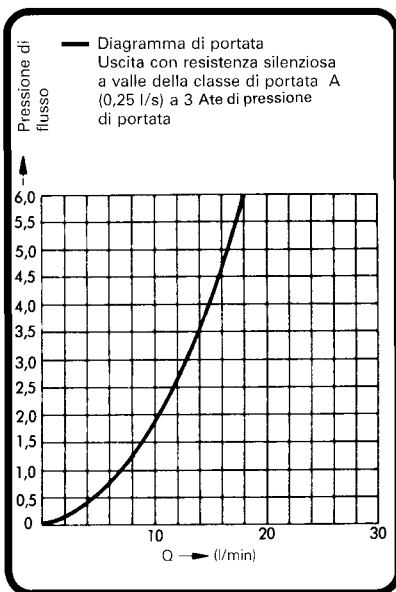
Repuestos

No. de orden	Denominación del repuesto	Ref. No.	Unid. en-vase	No. de orden	Denominación del repuesto	Ref. No.	Unid. en-vase
1	Palanca compl.	46 354	1		Acessorios especiales:		
1.1	Placa de cubierta	46 355	1	8	Tubo flexible	45 120	1
2	Cartucho	46 048	1	—	Válvula de desagüe	28 954	1
3	Conjunto de contraapretado	46 078	1	—	Válvula de lavavajillas	22 870	1
4	Monomando M 22 x 1	13 928	1				
4.1	Juego para monomando	45 002	1				
5	Juego de juntas	46 077	1				
6	Cable Bowden	46 064	1				
7	Casquete	03 827	1				

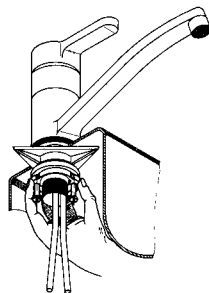
Garantía

Al solicitar los derechos de garantía hay que presentar la factura
en la que conste la fecha de compra o la fecha de montaje.

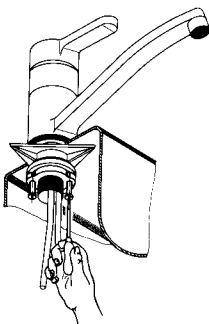
Salvo modificaciones técnicas.



①



②



③

Dati tecnici

Gamma di applicazioni

- Accumulatori a pressione
- Scaldacqua istantanei con regolazione termica
- Scaldacqua istantanei con regolazione idraulica

Non è possibile l'allaccio ad accumulatori di acqua calada a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

- Pressione di flusso
 - min. 0,5 Ate
 - max. 10,0 Ate
 - raccomandata 1,0 — 5,0 Ate
 - per più di 5 Ate, installare un riduttore di pressione
- Pressione di prova 16,0 Ate
- Portata: vedi diagramma, fig. ①.
- Temperatura
 - max. (entrata acqua calda) 80° C
 - raccomandata (risparmio di energia) 60° C
- Raccordi acqua caldo — sx
freddo — dx

Nota

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi acqua fredda e calda.

Installazione

Sciogliere bene le tubature.

Montaggio del rubinetto sul lavello

- Serrare a mano la flangia filettata, contro la rondella, vedi fig. ②.
- Serrare le viti a testa cilindrica, vedi fig. ③.

Allaccio al lavello

Montare i tubi di rame e le valvole angolari

Acqua calda a sinistra.

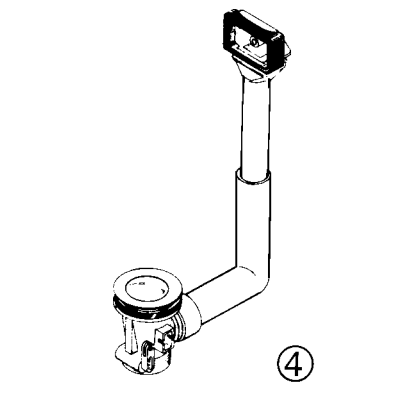
Acqua fredda a destra.

Per facilitare il montaggio e come prolunghe si raccomandano i tubi flessibili, vedi elenco parti di ricambio, pag. 15, pos. 8.

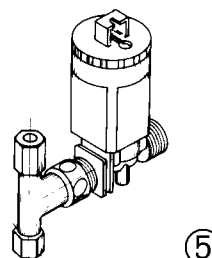
Aprire le valvole angolari e controllare la tenuta dei raccordi.

- | | |
|-----------------|------------------|
| Leva sollevata | ≙ aperto (acqua) |
| Leva abbassata | ≙ chiuso |
| Leva a destra | ≙ acqua fredda |
| Leva a sinistra | ≙ acqua calda |

Controllare la tenuta dei raccordi.



④



⑤

Accessori per il rubinetto 137734 — 137736,
vedi fig. ④ e ⑤.

La valvola di scarico, N° di prodotto 28 954, vedi fig. ④, e la valvola per lavatrice/lavastoviglie, N° di prodotto 22 970, vedi fig. ⑤, si montano secondo necessità.

Cura

Le superfici cromate dovranno essere pulite preferibilmente con un detersivo liquido o acqua saponata. Non utilizzare mai dei detersivi a base di acido cloridrico o abrasivi.

Le superfici colorate si devono pulire solo con acqua e un panno, al massimo con un detersivo molto delicato. Non si devono assolutamente usare detersivi abrasivi, a base alcolica o acida o i cosiddetti decalcificanti. Tener presente che l'impiego di prodotti non autorizzati può rovinare la superficie. Tali danni non sono coperti dalla nostra garanzia.

Manutenzione/Parti di ricambio

Manutenzione, vedi copertina pieghevole II

I. Smontaggio della cartuccia.

1. Chiudere le valvole angolari.

2. Staccare la piastrina di copertura.

3. Svitare la vite (A) ed estrarre la leva (1)

4. Svitare il coperchietto (7).

5. Svitare le viti (C) ed estrarre la cartuccia (2).

II. Svitare il mousseur e purlirlo.

Usare **solo** ricambi originali

Montaggio in ordine inverso.

Fare attenzione che le guarnizioni della cartuccia si inseriscano negli appositi incavi.

Avvitare le viti (C) e serrare in alternanza.

Parti di ricambio

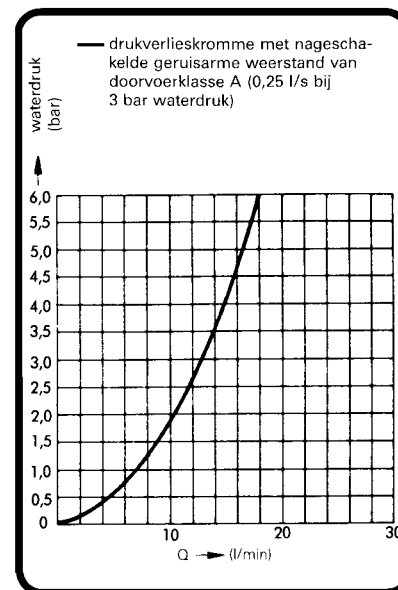
N° pos.	Descrizione	N° codice	Pezzi per conf.	N° pos.	Descrizione	N° codice	Pezzi per conf.
1	Leva completa	46 354	1		Accessori speciali:		
1.1	Piastrina di copertura	46 355	1	8	Tubo flessibile a pressione	45 120	1
2	Cartuccia	46 048	1				
3	Controfissaggio	46 078	1	—	Valvola di scarico	28 954	1
4	Mousseur M 22 x 1	13 928	1	—	Valvola per lavastoviglie	22 870	1
4.1	Set per mousseur	45 002	1				
5	Set di guarnizioni	46 077	1				
6	Tirante Bowden	46 064	1				
7	Cappuccio	03 827					

Garanzia

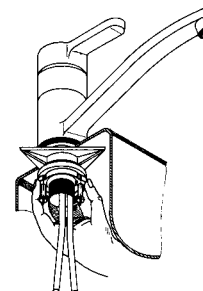
Per richieste di garanzia è necessaria la fattura con la data di acquisto o installazione.

Con riserva di modifiche tecniche.

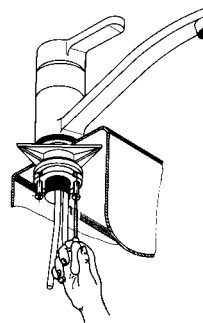
NL



①



②



③

Technische gegevens/installatie

Toepassing

- drukboilers
- thermisch gestuurde geisers
- hydraulisch gestuurde geisers

Het gebruik met lage druk-boilers (open boilers) is **niet** mogelijk.

Technische gegevens

- waterdruk
 - min. 0,5 bar
 - max. 10,0 bar
 - aanbevolen 1,0 — 5,0 bar
 - groter dan 5 bar, drukreducerventiel inbouwen
- testdruk 16,0 bar
- doorvoercapaciteit: zie grafiek afb. ①
- temperatuur
 - max. (warmwaterinlaat) 80° C
 - aanbevolen (energiebesparing) 60° C
- wateraansluiting warm — links
koud — rechts

Attentie

Hogere drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting dienen te worden vermeden.

Installatie

Leidingen goed doorspoelen.

Gootsteenkraan op de gootsteen monteren.

- de wartel met de hand tegen de sluitringen aandraaien, zie afb. ②.
- cilinderkopschroeven met een schroevendraaier vastdraaien, zie afb. ③.

Aansluiten van de gootsteenkraan,

Daartoe moeten de koperleidingen op de hoekstopkranen worden aangesloten.

Warmwateraansluiting links

koudwateraansluiting rechts

Om de montage te vereenvoudigen respectievelijk bij verlenging adviseren wij om flexibele hoge druk-slangen te gebruiken, zie onderdelen, blz. 18, pos. 8.

Hoekstopkranen openen en controleren of de gootsteenmengkraan goed functioneert

handel omhoog ≙ open (waterstroom)

handel naar beneden ≙ dicht

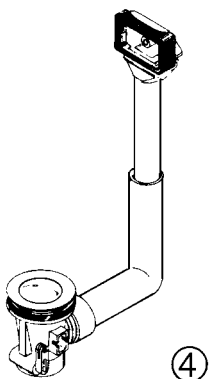
handel naar rechts

bewegen ≙ koud water

handel naar links

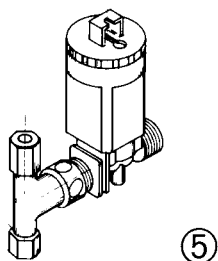
bewegen ≙ warm water

Controleren of de aansluitingen goed afdichten.



Accessoires voor mengkraan 137734 – 137736,
zie afb. ④ en ⑤.

Afvoerkraan prod. nr. 28 954, zie afb. ④ en afwasmachine-/wasmachinekraan prod. nr. 22 970, zie afb. ⑤ kunnen naar wens worden aangesloten.



Onderhoud

Chroomoppervlaktes maakt u het beste met een vloeibaar reinigingsmiddel of zeepsop schoon. Gebruik in géén geval zoutzuurhoudende reinigings- of schuurmiddelen.

Gekleurde oppervlakken alleen met een doek en schoon water of met een zacht afwasmiddel reinigen.

Schurende, alcoholhoudende of op een andere zuurbasis opgebouwde reinigingsmiddelen en zogenaamde kalkoplossers mogen niet worden gebruikt.

Bij gebruik van ongeoorloofde reinigingsmiddelen kan de oppervlakte beschadigt worden; op zulke beschadigingen wordt géén garantie verleend.

Onderhoud/Onderdelen

Technisch onderhoud zie uitvouwblad II

I. Demontage van de kardoes

1. hoekkraan dichtdraaien

2. afdekplaatje verwijderen

3. schroef (A) losdraaien en de handel (1) eraf trekken

4. kapje (7) eraf schroeven

5. schroeven (C) eruit draaien en kardoes (2) verwijderen

II. mousseur (4) eraf schroeven en schoonmaken

Er mogen **uitsluitend** originele onderdelen worden gebruikt.

Montage geschiedt in omgekeerde volgorde.

Er dient op te worden gelet dat de pakkingen van de kardoes in het huis precies goed op de plaats vallen.

De schroeven (C) erin draaien en om de beurt aandraaien.

Onderdelen

Volg-nr.	naam van het onderdeel	bestel-nummer	verpak-kings- eenheid	Volg-nr.	naam van het onderdeel	bestel-nummer	verpak-kings- eenheid
1	handel compl.	46 354	1		Extra accessoires:		
1.1	afdekkapje	46 355	1	8	flexibele hoge drukslang	45 120	1
2	kardoes	46 048	1	—	afvoerkraan	28 954	1
3	contraschroefkoppeling	46 078	1	—	afwasmachinekraan	22 870	1
4	mousseur M 22 x 1	13 928	1				
4.1	set voor mousseur	45 002	1				
5	pakkingset	46 077	1				
6	bowdenkabel	46 064	1				
7	kapje	03 827					

Garantie

In geval van garantieaanspraken dient de rekening te worden overlegd, waaruit de aankoop-, resp. inbouwdatum blijkt.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Tekniska data/Installation

Användningsområde

- Tryckbehållare
- Termiskt styrda varmvattenberedare
- Hydrauliskt styrda varmvattenberedare

Tekniska data

- Hydrauliskt tryck
 - min 0,5 bar
 - max 10,0 bar
 - rekommenderat 1,0 – 5,0 bar
 - över 5 bar, bygg in reduceringsventil
- Provningstryck 16,0 bar
- Kapacitet, se fig. ①.
- Temperatur
 - max (varmvattenintag) 80° C
 - rekommenderad 60° C
- Vattenanslutning
 - varm – vänster
 - kall – höger

OBS

Större tryckskillnad mellan kall- och varmvattenanslutning bör undvikas.

Installation

Skölj rörledningarna noggrant.

Montera blandaren på diskbänken

- Dra åt den gängade flänsen mot mellanläggsbrickorna för hand, se fig. ②.
- Skruva fast cylinderskruvarna, se fig. ③.

Anslutning av köksblandare, se fig ⑤

Montera kopparrören på vinkelventilerna.

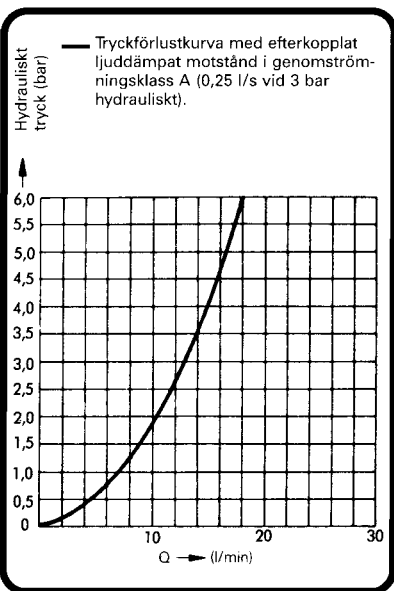
Varmvattenanslutning vänster – Kallvattenanslutning höger

För att underlätta montering resp för förlängning rekommenderar vi flexibla tryckslangar, se Reservdelar sida 21, pos 8.

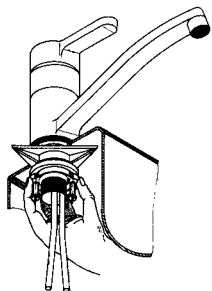
Öppna vinkelventilerna och kontrollera köksblandarens funktion.

- | | |
|-----------------|---------------------------|
| Lyft spak | △ öppen (vatten strömmar) |
| Nedtryckt spak | △ stängd |
| Spak åt höger | △ kallvatten |
| Spak åt vänster | △ varmvatten |

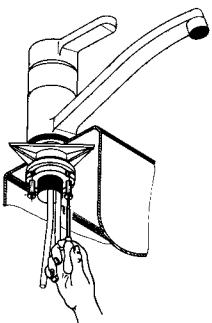
Kontrollera att anslutningarna är täta.



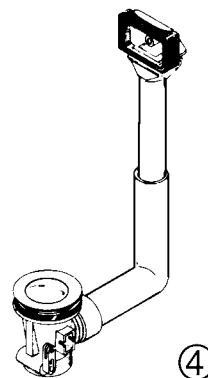
①



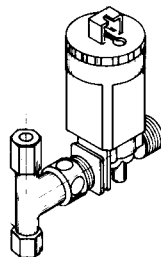
②



③



④



⑤

Tillbehör för blandare 137734 – 137736, se fig ④ och ⑤

Avloppsventil tillverkningsnr 28 954, se fig ④, och disk- och tvättmaskinsventil tillverkningsnr 22 970, se fig. ⑤ monteras vid behov.

Skötsel

Kromytor rengöres lämpligen med ett flytande rengöringsmedel eller tvållösning. Använd under inga omständigheter rengöringsmedel eller skurpulver som innehåller saltsyra.

Färgade ytor bör endast rengöras med en trasa och vanligt vatten eller med ett mildt disk-/rengöringsmedel. Rengöringsmedel med skureffekt, alkoholhalt eller medel på annan syrabas samt skalkborttagningsmedel får ej användas.

Om otillåtna rengöringsmedel användes kan ytan skadas; sådana skador är uteslagna från garantianspråk.

Underhåll/Reservdelar

Underhåll, se utvikssida II

II. Demontering av patron

1. Spärra vinkelventilerna
2. Ta av täckplattan
3. Lossa skruven (A) och dra av spaken (1)

4. Skruva av täckkåpan (7)

5. Skruva ur skruvarna (C) och ta av patronen (2)

II. Skruva av och rengör mousseuren (4)

Endast original-reservdelar får användas.

Montering görs i omvänd ordning.

Man bör beakta, att patronens tätningar greppar i stommens gängning.

Sätt i och dra åt skruvarna (C) växelvis.

Reservdelar

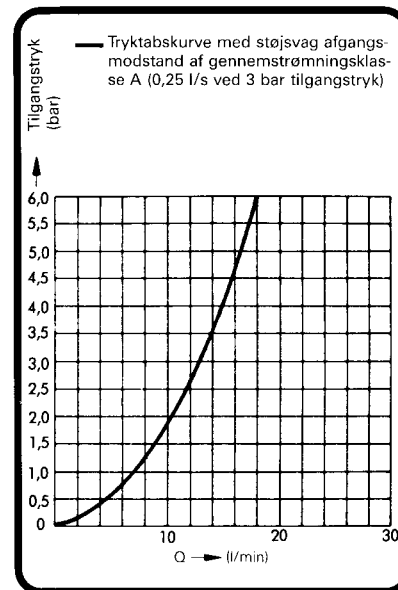
Pos	Beteckning	Beställnr	Förpackning	Pos	Beteckning	Beställnr	Förpackning
1	Spak kompl	46 354	1		Specialtillbehör:		
1.1	Täckplatta	46 355	1	8	Flexibel tryckslang	45 120	1
2	Patron	46 048	1	—	Avloppsventil	28 954	1
3	Förskruvning	46 078	1	—	Diskmaskinsventil	22 870	1
4	Mousseur M 22 x 1	13 928	1				
4.1	Sats för mousseur	45 002	1				
5	Packningssats	46 077	1				
6	Vajer	46 064	1				
7	Täckkåpa	03 827	1				

Garanti

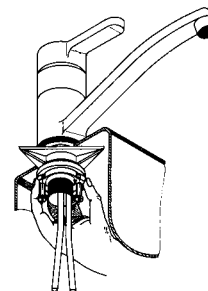
Garantianspråk måste styrkas med faktura som uppvisar inköps- resp montagedatum.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!

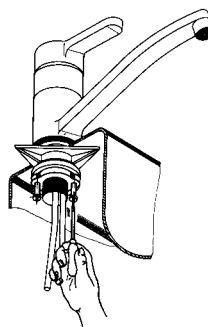
DK



①



②



③

Tekniske data/Installation

Anvendelsesområde

- trykbeholdere
- termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere
- hydraulisk styrede gennemstrømningsvandvarmere

Anvendelse i forbindelse med lavtryksbeholdere (åbne vandvarmere) **ikke** mulig!

Tekniske data

- Tilgangstryk
 - min. 0,5 bar
 - max. 10,0 bar
 - anbefalet 1,0 — 5,0 bar
 - over 5 bar skal der monteres reduktionsventil
- Prøvetryk 16,0 bar
- Gennemstrømningskapacitet: se diagram ill. ①.
- Temperatur
 - max. (varmtvandstilgang) 80° C
 - anbefalet (energibesparende) 60° C
- Vandtilslutning: Varmt — til venstre
Koldt — til højre

Henvisning

Større trykforskel mellem koldt- og varmtvandstilslutninger bør undgås.

Installation

Rørledninger skylles grundigt igennem!
Køkkenbatteri monteres på bordpladen.

- Gevindflangen spændes i hånden mod underlagsskiverne, se ill. ②.
- Cylinderhovedskrue spændes med skruetrækker, se ill. ③.

Køkkenbatteri tilsluttes

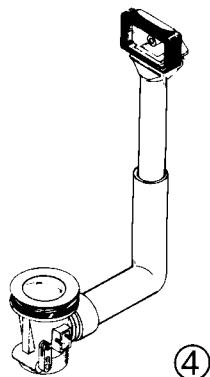
Kobberrørerne monteres på vinkeløbsventilerne. Varmt vandstilslutning på venstre side, koldt vandstilslutning på højre side.

For at gøre monteringen lettere hhv. til forlængelse anbefales det at bruge fleksible trykslanger, se Reserve dele side 24, pos. 8.

Vinkeløbsventiler åbnes og køkkenbatteriets funktion afprøves.

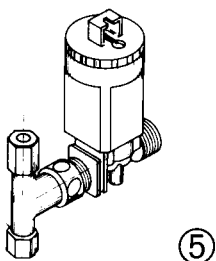
- Løft grebet $\triangleq$ åben (vandet løber)
- Tryk grebet ned $\triangleq$ lukket
- Drej grebet til højre $\triangleq$ koldt vand
- Drej grebet til venstre $\triangleq$ varmt vand

Kontroller, at tilslutningerne er tætte.



Tilbehørsdele til batteri 137734 – 137736,
se ill. ④ og ⑤.

Afløbsventil prod. nr. 28 954, se ill. ④ og opvaske-/vaske-
maskineventil prod. nr. 22 970, se ill. ⑤, kan monteres
efter behov.



Vedligeholdelse

Krom-overflader renses bedst med et flydende rengø-
ringsmiddel eller med sæbevand. Brug aldrig saltsyrehol-
dige rengøringsmidler eller skuremidler.

Farvede overflader må kun renses med en klud og rent
vand eller et mildt opvaskemiddel. Rengøringsmidler, der
skrurer, indeholde alkohol eller er opbygget på syrebasis,
samt såkaldte kalkfjernere må ikke anvendes.
Ved brug af forkerte rengøringsmidler kan overfladen bes-
kadiges; sådanne skader omfattes ikke af garantien.

Service/Reservedele

Service, se foldeside II

- I. Afmontering af partron
1. Vinkeløbsventiler lukkes

2. Dækplade tages af

3. Skruer (A) løsnes og greb (1) trækkes af

4. Kappe (7) skrues af

5. Skruer (C) skrues ud og
patron (2) tages af.

- II. Luftblander (4) skrues af og renses

Der må **kun** anvendes originale reservedele.

Montering i omvendt rækkefølge.

Hold øje med, at pakningerne på patronen raster ind i udboringerne på huset.

Skruer (C) sættes i og spændes skiftevis.

Reservedele

løbe- nr.	Reservedelsbetegnelse	Best. nr.	Emball. enhed	løbe nr.	Reservedelsbetegnelse	Best. nr.	Emball. enhed
1	Greb, kpl.	46 354	1		Ekstratilbehør:		
1.1	Dækplade	46 355	1	8	Fleksibel trykslange	45 120	1
2	Patron	46 048	1	—	Afløbsventil	28 954	1
3	Kontraforskruning	46 078	1	—	Opvaskemaskineventil	22 870	1
4	Luftblander M 22 x 1	13 928	1				
4.1	Sæt til luftblander	45 002	1				
5	Pakningssæt	46 077	1				
6	Bowdenkabel	46 064	1				
7	Kappe	03 827	1				

Garanti

Ved garantikrav skal der fremlægges faktura,
hvoraf hhv. købs- og monteringsdato fremgår.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

Tekniske data/Installering

Bruksområde

- trykkmagasin
- termisk styrt varmtvannsbeholder
- hydraulisk styrt varmtvannsbeholdere

En drift med lavtrykkmagasiner (åpne varmtvannsbereidere) er ikke mulig.

Tekniske data

- Strømningstrykk
 - min. 0,5 bar
 - maks. 10,0 bar
 - anbefalt 1,0 – 5,0 bar
 - større enn 5 bar, reduksjonsventil bygges inn
- Kontrolltrykk 16,0 bar
- Gjennomstrømningseffekt: se diagramm bilde ①
- Temperatur
 - maks. (varmtvannsinngang) 80° C
 - anbefalt (energisparing) 60° C
- Vanntilkopling varmt — venstre
kaldt — høyre

Henvisning

Større trykkforskjeller mellom kaldt- og varmtvannstilkopling må unngås.

Installering

Rørledningene gjennomspyles godt oppvaskbatteriet monéres på oppvasken.

- Gjengeffensen trekkes til per hånd mot underleggsskiven, se bilde ②.
- Sylinderhodeskruene dreies fast med skrujern, se bilde ③.

Oppvaskbatteriet tilkoples,

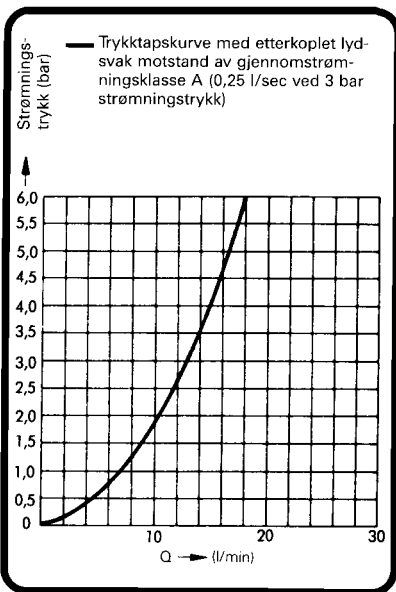
til dette må kopperrørene monteres til vinkelkranene. Varmtvannstilkopling til venstre — kaldtvannstilkopling til høyre.

For å forenkle monteringen hhv. en forlengelse anbefaler vi fleksible trykkslanger, se reservedeler side pos. 8.

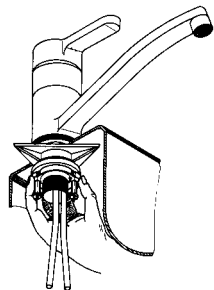
Vinkelkranene åpnes og det kontrolléres at oppvaskbatteriet virker.

- Spaken løftes $\triangleq$ åpen (vanntilførsel)
- Spaken trykkes ned $\triangleq$ stengt
- Spaken dreies til høyre $\triangleq$ kaldtvann
- Spaken dreies til venstre $\triangleq$ varmtvann

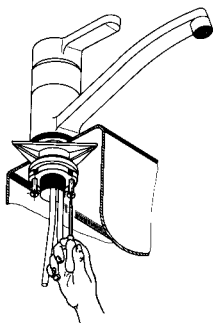
Kontrollér at koplingene er tette.



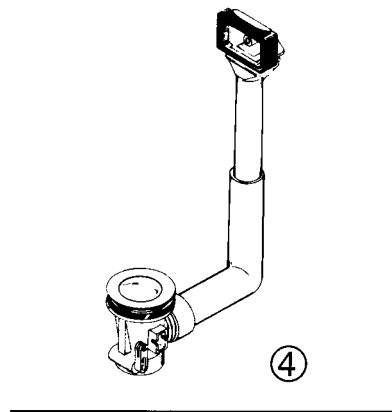
①



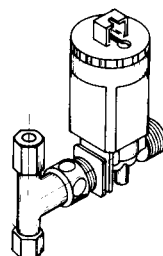
②



③



④



⑤

Tilbehør for batteri 137734 — 137736, se bilde ④ og ⑤.

Avløpsventil prod.-nr. 28 954 se bilde ④ og oppvask-/vaskemaskinventil prod.-nr. 22 970 se bilde ⑤ suppléres etter behov.

Vedlikehold

Krom-overflater er det best å rengjøre med et flytende rengjøringsmiddel eller såpevann. De må under ingen omstendighet bruke saltsyreholdige rengjøringsmidler eller skuremidler.

Fargede overflater bør kun rengjøres med en klut og rent vann eller med et mildt rengjøringsmiddel.

Skurende og alkoholholdige rengjøringsmidler, eller slike som er oppbygget på syrebasis, og såkalte kalkfjerne, må ikke benyttes.

Ved bruk av uegnede rengjøringsmidler kan overflaten bli skadet, og slike skader faller ikke inn under garantien.

Service/Reservedeler

Service, se klaffside II

II. Demontéring patron

1. Vinkelkranene stenges
2. Dekkplaten tas av
3. Skruen (A) løsnes og spaken (1) trekkes av

4. Hetten (7) skrues av

5. Skruene (C) skrues ut og patronen (2) tas av.

II. Mousseur-munnstykket (4) skrues av og renses.

Det er bare tillatt å benytte original reservedeler.

Montéring i omvendt rekkefølge.

Man må akte på at pakningene til patronen griper inn i inndreiningene til huset.

Skruene (C) skrues inn og trekkes fast vekselvis.

Reservedeler

Løp- ende nr.	Reservedelsbetegnelse	Best.-nr.	Embal- lasje- enhet	Løp- ende nr.	Reservedelsbetegnelse	Best.-nr.	Embal- lasje- enhet
1	Spak komplett	46 354	1		Ekstrauststyr:		
1.1	Dekkappe	46 355	1	8	Fleks. trykkslange	45 120	1
2	Patron	46 048	1	—	Avløpsventil	28 954	1
3	Kontraskrue	46 078	1	—	Oppvaskmaskinventil	22 870	1
4	Mousseurmunnstykke	13 928	1				
	M 22 x 1						
4.1	Sett for mousseur-	45 002	1				
	munnstykke						
5	Pakningssett	46 077	1				
6	Bowden-trekk	46 064	1				
7	Hette	03 827					

Garanti

Ved garantikrav må regningen med innkjøps-
hhv. innbygningsdato forelegges.

Med forbehold om tekniske forandringer!